

Mexican Studies/Estudios Mexicanos (ISSN 0742-9797, e-ISSN 1533-8320) is published three times a year (*February, August, November*) by University of California Press, 155 Grand Avenue, Suite 400, Oakland, CA 94612-3764. POSTMASTER: Send address changes to *Mexican Studies/Estudios Mexicanos*, University of California Press, 155 Grand Avenue, Suite 400, Oakland, CA 94612-3764. E-mail: customerservice@ucpress.edu.

See <http://msem.ucpress.edu/content/subscriptions-and-single-issues> for single issue and subscription orders, and claims information. Domestic claims for nonreceipt of issues should be made within 90 days of the mail date; overseas claims within 180 days. Mail dates can be checked at: <https://www.ucpress.edu/journals/schedule-of-releases>. UC Press does not begin accepting claims for an issue until thirty (30) days after the mail date. Out-of-print issues and volumes are available from Periodicals Service Company, 11 Main Street, Germantown, NY 12526-5635, phone: 518-537-4700, fax: 518-537-5899, <http://www.periodicals.com>.

For complete abstracting and indexing coverage for the journal, please visit <http://msem.ucpress.edu>. All other inquiries can be directed to customerservice@ucpress.edu.

Copying and permissions notice: Authorization to copy article content beyond fair use (as specified in Sections 107 and 108 of the U.S. Copyright Law) for internal or personal use, or the internal or personal use of specific clients, is granted by The Regents of the University of California for libraries and other users, provided that they are registered with and pay the specified fee through the Copyright Clearance Center (CCC), www.copyright.com. To reach the CCC's Customer Service Department, phone 978-750-8400 or write to info@copyright.com. For permission to distribute electronically, republish, resell, or repurpose material, and to purchase article offprints, use the CCC's Rightslink service, available at <http://msem.ucpress.edu>. Submit all other permissions and licensing inquiries through University of California Press's Reprints and Permissions web page, <https://www.ucpress.edu/journals/reprints-permissions> or via email jpermissions@ucpress.edu.

© 2020 *The Regents of the University of California*. All rights reserved.



UNIVERSITY OF CALIFORNIA PRESS

Abstracts – Resúmenes

Presencia, posibilidades y posiciones de la escritura errante en México: el caso Campobello, Kristine Vanden Berghe

En su libro *La escritura errante: ilegibilidad y políticas del estilo en Latinoamérica* (2016), Julio Prieto no incluye ningún texto mexicano, lo cual suscita la interrogante de si esta ausencia refleja una marginalización mayor de la llamada “mala escritura” latinoamericana en unas literaturas nacionales que en otras. En este ensayo doy un primer paso para abordar esta pregunta, argumentando que México cuenta con una digna representación de dicho tipo de escritura en *Cartucho* (1931). En este texto, Nellie Campobello elabora su escritura errante gracias a una serie de procedimientos estilísticos que señalan las carencias del cuerpo social y que apuntan a una variada red de textos y tradiciones que podrían haber influido en ella. El análisis que propongo desemboca en algunas reflexiones acerca de la relación entre la escritura errante, la narrativa del norte de México y las normas impuestas desde el centro geográfico y cultural del país para tratar de forjar un canon literario nacional.

Palabras clave: Antiguo Testamento, Nellie Campobello, corrido, escritura errante, literatura del norte, literatura mexicana, parataxis, romance

In his book *La escritura errante: ilegibilidad y políticas del estilo en Latinoamérica* (2016), Julio Prieto does not include any Mexican text. This raises the question whether this absence reflects a tendency toward a greater marginalization of Latin American “bad writing” in some national literary canons than in others. In an attempt to answer this question, I argue that Mexico has a very worthy representation of the so-called “bad writing” practice in *Cartucho* (1931). In this book, Nellie Campobello uses a series of stylistic devices that highlight the shortcomings of the social body and point to a varied network of texts and traditions that may have influenced her. The analysis I develop results in a hypothesis about the relationship among deviant writing, the narrative of northern Mexico, and the norms imposed from the

geographical and cultural center of the country to forge a national literary canon.

Keywords: “bad writing”, ballad, Nellie Campobello, *corrido*, Mexican literature, narrative style of northern Mexico, Old Testament, parataxis

Dos obstáculos en la carrera de un jinete: incidentes delictivos de Humberto Mariles (Ciudad de México, 1964–1972),
Elisa Speckman Guerra

Humberto Mariles medallista olímpico, general brigadier y destacado miembro de la élite política, cometió un homicidio en México y fue acusado de narcotráfico en Francia. Debido al impacto social que tuvieron, el análisis de estos incidentes y sus consecuencias en el declive público de Mariles, permiten asomarse a varios temas y ser abordados desde diversos enfoques. En este artículo estudio las investigaciones policiales, el juicio y la opinión pública. En mi análisis tomo en cuenta aspectos como el perfil de Mariles, sus nexos con gobernantes y otros militares, facciones al interior del ejército, tensiones entre autoridades civiles y castrenses, y el sistema penal y críticas a la justicia. Asimismo, considero la importancia de ideas y valores, entre ellos el honor, que emergieron en los tribunales y en la prensa y que impactaron el desenlace de estos incidentes.

Palabras clave: homicidio, honor, justicia, Humberto Mariles, *nota roja*

Humberto Mariles—an Olympic medalist, a brigadier general, and a member of the political elite—committed homicide in Mexico and was accused of drug trafficking in France. Due to the social impact they caused, the analysis of these incidents and their consequences on Mariles’ public decline, allows examining several relevant themes from various perspectives. In this essay, I study the police investigations, the trial, and public opinion. In my analysis, I consider aspects such as Mariles’s profile, his connections with political and military figures, factions within the army, the tensions between civil and military authorities, and the penal system and criticisms of justice. In addition, I discuss the important role that ideas and values, such as honor, that emerged in the courtrooms and the press, played in the outcome of these historical incidents.

Keywords: homicide, honor, justice, Humberto Mariles, *nota roja*, press

El voto desde el norte: The Mexican Diaspora's Vote in the United States in the 2018 Mexican Elections, Xavier Medina Vidal and Alejandra Campos Carrasco

Using original survey data, we analyze the factors contributing to the participation and preferences in the 2018 Mexican election among the Mexican diaspora in the United States. Our empirical analysis of public-opinion data reveals that exposure to Mexican mass media is a significant predictor of voting from abroad among immigrants and US-born Mexicans. Diaspora voters' feelings of efficacy, their assessments of Mexican democracy, and structural factors yield mixed effects on the vote from abroad and candidate preferences. The study's design also allows for comparison of the transnational electoral preferences of Mexican emigrants and US-born dual nationals.

Keywords: dual nationality, elections, Andrés Manuel López Obrador, Mexican Americans, public opinion, transnational politics

A través de datos provenientes de una encuesta original, analizamos y evaluamos los factores que informan la participación de ciudadanos en la diáspora mexicana radicados en Estados Unidos y sus preferencias electorales en las elecciones del 2018. Nuestro análisis empírico de la opinión pública revela que la exposición a los medios de comunicación mexicanos es un predictor significativo de la votación desde el extranjero entre migrantes y mexicanos nacidos en los Estados Unidos. Los sentimientos de eficacia de los votantes de la diáspora, sus evaluaciones de la democracia mexicana y factores estructurales producen efectos mixtos sobre el voto desde el extranjero y las preferencias electorales. El diseño del estudio también facilita la comparación de la participación transnacional de los emigrantes mexicanos y los mexicoamericanos con la doble nacionalidad.

Palabras clave: doble nacionalidad, elecciones, Andrés Manuel López Obrador, mexicoamericanos, opinión pública, política transnacional

Perceived Police Corruption and Fear of Crime in Mexico, Carlos Vilalta and Gustavo Fondevila

Previous research in Mexico has argued that perceived corruption and perceived efficacy predict dissatisfaction and lack of confidence in the police. This article extends previous research by examining whether perceived police corruption impacts fear of crime among

the adult population. We argue that—beyond traditional correlates of fear of crime and controlling for the intensity of the war on organized crime—evaluations of police reputation impact social quality of life as indicated by fear of crime. Results from multilevel models, based on data from the Mexican National Survey on Victimization and Perception of Public Security (ENVIPE, 2012–2017), confirm our argument. We also find that the experience of victimization and neighborhood incivilities were the main predictors of fear of crime, while the war on organized crime showed no consistent effect.

Keywords: fear of crime, Mexico, organized crime, police, victimization

Estudios previos en México argumentan que la percepción de corrupción y la percepción de eficacia predicen la insatisfacción y la falta de confianza en la policía. Este artículo extiende estos estudios previos al examinar si la percepción de corrupción policial impacta el miedo al crimen entre la población adulta. Argumentamos que, más allá de los correlativos tradicionales del miedo al crimen y controlando por la intensidad de la guerra contra el crimen organizado, la evaluación de la reputación de la policía impacta la calidad de vida en la sociedad tal como lo indica el miedo al crimen. Los resultados de los modelos multinivel, basados en datos de la Encuesta Nacional de Victimización y Percepción sobre Seguridad Pública (ENVIPE, 2012–2017), confirman nuestro argumento. También hallamos que la experiencia de victimización y las incivildades en la colonia son los principales predictores del miedo al crimen, mientras que la guerra contra el crimen organizado no mostró tener un efecto consistente.

Palabras clave: corrupción, crimen organizado, inseguridad, miedo al crimen, policía